***A STUDY IN SCARLET.***

Vocabulary, collocations and idioms.

**Task 1.**

Chapters 1-3.

**1. Find the words and phrases in the story, define them *in English***

**(and do the additional tasks/questions in brackets):**

JOHN H. WATSON, M.D., **late** of the Army Medical Department

***Chapter 1***

I was **duly** attached

**Fusiliers**

**entered upon** my new duties

(compare with: enter smth)

a **Jezail** bullet

the murderous **Ghazis**

my **orderly**

Here I **rallied**

enteric fever

troopship

my health **irretrievably** ruined

neither kith nor kin

cesspool

**loungers** and idlers

the Strand

rusticate

domicile

a dresser

crony

**Whatever** have you been doing with yourself, Watson?

(why not just **what**?)

as *thin as a* ***lath*** and as brown as a nut

**By Jove!**

you would not **care for** him

desultory

we shall drive **round** together after **luncheon**

Don’t be **mealy-mouthed** about it.

a little **pinch** of the latest **vegetable alkaloid**

bizarre

the **bleak** stone staircase

**dun**-coloured

a lofty **chamber**

precipitated

infallible

a long **bodkin**

(any other meanings?)

mahogany

The old **Guiacum** test

(pronunciation)

continually

(vs. continuously?)

linen

bowed

I **dabble** *with* poisons

all **mottled** *over* with similar pieces of plaster

to **take diggings**

suit us down to the ground

I’ll wager

(vs. bet?)

and **strolled** on to my hotel

(vs. walked?)

***Chapter Two***

**entered into** possession

(compare with: enter smth and entered upon smth)

lean

torpor

his fragile **philosophical instruments**

**set me down as** a hopeless **busybody**

reticence

the weather was exceptionally **genial**

zeal

some definite **end** in view

all the **lumber**

**Depend upon it** there comes a time

or attempt any **recognized air**.

a **whim** or fancy

sallow

seedy

a Jew **pedlar**

slip-shod

velveteen

(vs. velvet?)

the unreasonable **petulance** of mankind

**Puerile** as such an exercise may seem

callosities

“What **ineffable *twaddle***!”

**bustle** about

scorn

his **haggard** face

an **apropos** remark

superficial

a miserable **bungler**

in this **cavalier** style

conceited

querulously

**bumptious** style of conversation

stalwart

in the **blandest** voice

gruffly

Uniform away for repairs.

***Chapter Three***

on the beat

I have left everything in **statu quo**

They are both quick and energetic, but **conventional**

he **rippled** on

spry

on my own hook

supersede

disquisition

minatory

**blank** and **dreary**

bleared

sloppy

loafers

nonchalance

scrutiny

**subdued** feeling

**flaring** paper

**blotched** in places with **mildew**

**crisp** curling black hair

**stubbly** beard

***broadcloth*** **frock coat** and **waistcoat**

**prognathous** jaw

simious

the fly-leaf

depreciatory voice

implements

trotted

covert

taking pains

**florid** face

Lestrade and Gregson… asked **the former**.

(which one?)

**Parthian** shot

**2. Find the English for** (and memorize the expressions you’ve found)**:**

***Chapter One***

Бедняга!

плакался

(снять) на двоих

обладает **специфическими** знаниями

поладите с ним

расстаться

**пристально** глядя на моего собеседника

не **со** зла

Надо отдать ему должное (Справедливости ради надо сказать)

но иногда это уж чересчур

Здесь я был в своей стихии

вид выбеленных известкой стен …

**пробирки** и … **горелки** Бунзена

золотая **жила**

Я **вижу**, вы были в Афганистане.

Это очень **чувствительный анализ**

зависят (только от этого)

сотворенная его воображением

“Вовсе нет” (никоим образом).

недостатки

иногда на меня находит хандра

когда я здоров, у меня другой набор недостатков

***Chapter Two***

когда на него находила жажда деятельности

целыми днями

вызвать интерес

попытаться разгадать ее (тайну)

Его невежество было столь же впечатляющим, как и его познания.

добраться до нее (информации)

знания, которые не относились к сфере его интересов.

Каждое зверство, **совершенное** в этом столетии

посетители

**вскоре** я, однако, обраружил

**ничем не примечательные** личности

заглядывали

вопрос «в лоб»

сам собой

**грубый намек** на то, что я бы не отказался (от кофе)

притянутый за уши

наблюдательные **способности**

другие пока ничего не могут понять

«Хвастовство и выпендреж!

***Chapter Three***

Я был весьма **изумлен**

Однако у меня затаилось некоторое подозрение

с чего бы ему меня **обманывать**

это **наводило на мысль о** море

у него была военная **выправка**

начальственный вид

банально

я бегло взглянул

неприятная **история**

что-то было не так

без мебели

лучшие из худших

вся честь достанется им

раньше, чем он в этом **признается**

он **торопливо надел** пальто

болтал **без умолку**

он настоял, чтобы мы вышли из кэба

«Сдается в наем»

граничащий с притворством

не отрывая глаз от земли

с волосами цвета льна

**странное** это дело

**увенчанный** каминной полкой из **фальшивого** белого мрамора

**невидящие** глаза

**идеально чистые** воротничок и манжеты

предсмертная **агония**

мрачное **грязное** жилище

**сопутствующие** обстоятельства

**проворные** пальцы

тщательность

носилки

Помяните мое слово

**разозлил** маленького человека

сантиметровая лента

лупа

он был так **поглощен** своим занятием

пойдем и **пообщаемся с ним**

в расцвете сил

**3. Find a passage (an abstract) in the story (any you like, 70-80 words) containing a lot of formal language and rewrite it twice, using:**

**1) neutral;**

**2) informal**

**equivalents instead.**